



2003年11月21日布隆迪常驻联合国代表团临时代办
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨向你转递 2003 年 11 月 16 日在坦桑尼亚达累斯萨拉姆举行的大湖区国家布隆迪问题区域和平倡议第二十次首脑会议发表的《公报》(见附件)。

布隆迪政府请安全理事会注意《公报》第 13 段呼吁向布隆迪部署联合国维持和平部队的内容，并希望安全理事会对此予以适当重视。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

莱昂尼达斯·恩金吉耶 (签名)



**2003年11月21日布隆迪常驻联合国代表团临时代办
给安全理事会主席的信的附件**

[原件：英文]

大湖区布隆迪问题区域和平倡议第二十次首脑会议公报

应布隆迪问题区域和平倡议主席、乌干达总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼阁下的邀请，大湖区布隆迪问题区域和平倡议首脑会议于2003年11月16日在坦桑尼亚达累斯萨拉姆举行。

下列国家元首和政府代表出席了会议：

- 非洲联盟轮值主席、莫桑比克总统若阿金·希萨诺阁下
- 刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉阁下
- 埃塞俄比亚总理梅莱斯·泽纳维阁下
- 布隆迪和平进程调解人、南非副总统雅各布·祖马阁下
- 副主席姆卡帕总统代表、坦桑尼亚联合共和国副总统阿里·穆罕默德·谢因阁下
- 加蓬共和国副总理翁多·梅托戈阁下
- 布隆迪过渡政府代表团团长、总统多米蒂安·恩达伊泽耶阁下和全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线代表团团长、全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线法定代表皮埃尔·恩库伦齐扎
- 卢旺达共和国外交部长夏尔·穆里冈代博士
- 肯尼亚共和国驻坦桑尼亚高级专员恩朱古纳·恩贡吉里阁下
- 赞比亚共和国大使蒙巴阁下

与会的还有：

- 联合国秘书长在布隆迪的特别代表伯哈努·丁卡大使
- 非洲联盟委员会副主席帕特里克·马津帕卡
- 非洲联盟在布隆迪的特别代表、非洲驻布隆迪特派团团长马马杜·巴大使

首脑会议：

1. 审查了布隆迪局势；诸位领导人听取了调解人祖马副总统的简报，欢迎所取得的重大进展和关于各项未决问题的讨论达成了结论，并欣见由此导致在比勒陀

利亚签署了 2003 年 10 月 8 日《关于布隆迪政治、国防和保安权力分享的比勒陀利亚议定书》和 2003 年 11 月 2 日《关于布隆迪政治、国防和保安权力分享未决问题的比勒陀利亚议定书》。

2. 欢迎布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线表示承诺永久停止敌对行动、建立法治、组建由政府军和武装政党战斗人员组成的国民军、以及在基础广泛的过渡政府的框架下确立权力分享。

3. 认可在比勒陀利亚签署的两项协定，并对布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线摒弃分歧、承诺共同建设国家表示祝贺。

4. 指示签字者按照商定的时间表尽快执行签署的各项协定，以推进和平进程。

5. 呼吁布隆迪各方迅速开展行动，按照商定的过渡时期时间表筹备并举行自由、公平的选举。

6. 敦促本区域和调解方作为担保人，继续监测各项协定的执行情况。

7. 肯定为执行协定业已开展的工作，例如，在组建包容全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线的布隆迪过渡政府方面取得了进展，以及全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线代表团在总书记侯赛因·拉贾布的率领下于 2003 年 11 月 7 日访问了布琼布拉，从而为全国捍卫民主理事会—捍卫民主阵线参加非洲特派团及其机构奠定基础。

8. 承认以下方面的重大贡献：

- 非洲联盟：从姆贝基总统领导时期至现任主席希萨诺总统，一贯给予了积极支持；非洲驻布隆迪特派团切合实际的机制和行动已成为非洲解决本大陆安全挑战的光辉典范。
- 大湖区布隆迪问题区域倡议、特别是主席穆塞维尼总统和副主席姆卡帕总统：出色地领导了倡议，并向调解小组提供了坚定的支持。
- 大湖区及周边各国国家元首：一直给予支持并致力于为长期冲突寻求解决办法。
- 姆贝基总统：在导致于比勒陀利亚签署 2003 年 10 月 8 日和 2003 年 11 月 2 日协定的谈判期间发挥了积极作用；调解人祖马副总统：在过去两年中为帮助双方达成一致作出了不懈努力。
- 非洲特派团出兵国埃塞俄比亚、莫桑比克和南非：作出奉献之举；并欣见特派团现正在全面开展行动。
- 联合国、欧洲联盟以及全体国际社会：为和平进程提供了政治和物质上的支助。

- 来自本区域、调解方、非洲联盟和联合国以及秘书处的所有文职和军事专家：为进程提供了切实有效的支助。

9. 首脑会议呼吁阿加顿·鲁瓦萨领导的解放胡图人民党-民族解放力量立即中止敌对行动和暴力行为，并在三个月之内尽快参加与布隆迪过渡政府的谈判。若超过此最后期限，如其断然拒绝加入谈判进程，布隆迪人民、布隆迪问题区域倡议和非洲联盟将视之为反对布隆迪和平与稳定的组织，并将之作为这样的组织对待。

10. 呼吁联合国、欧盟和全体国际社会支持本区域和非盟对解放胡图人民党-民族解放力量的这一立场。

11. 授权调解人进一步敦促解放胡图人民党-民族解放力量开始与过渡政府进行谈判。

12. 吁请联合国安全理事会考虑向该进程提供直接支助，以便维持顺利完成执行工作的势头。

13. 授权调解人祖马副总统向联合国安全理事会报告，并请其部署维持和平行动，其间应充分考虑到自签署各项比勒陀利亚议定书以来发生的质的变化，因为这些议定书在布隆迪领土 95% 以上的范围内创造了和平与稳定的充分条件。

14. 注意到布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线之间的谈判进程取得了积极成果，从而极大地推进了布隆迪与本区域的和平进程，也为非洲大陆范围内顺利解决冲突带来了希望。

15. 对坦桑尼亚联合共和国政府承办了多次布隆迪问题首脑会议以及该国历来在解决本大陆范围内的冲突方面发挥了支助作用表示特别感谢。

16. 对已故姆瓦利姆·朱利叶斯·尼雷尔总统和前总统纳尔逊·曼德拉为布隆迪和平与和解奠定坚实基础致以特别敬意。

17. 祝愿签字者能顺利执行各项协定，并向其保证本区域及本大陆一定给予支持。

2003 年 11 月 16 日发表于坦桑尼亚达累斯萨拉姆